FICHA ETNOGRAFICA

Ref : Cassette 89-309-VA. Tiempo: Cara A 22' Cara B 00'

CARA A:

1) Proyecto : "La Voz de los Abuelos".

Recolección : Alumnas Instituto de Promosión Social MARILLAC, Santa Rosa de Cabal, Risaralda.

Profesor :

Recolector : Mirian Eugenia Alvarez. Claudia Lorena Quintero.

Grabando en :

Fecha :

Informante : Aurora García.

Nacido en : Santa Rosa de Cabal, Risaralda.

Procedencia : Santa Rosa de Cabal, Risaralda.

Edad : 60 años.

Sexo : Femenino.

Estado Civil : Casada.

Instrucción :

Ocupación : Oficios domésticos. Bordado. Arte fránces.

Título : DATOS PERSONALES: Padres. Oficios. Familia.

GENEROS ORALES: Oraciones religiosas. Oración al Corazón de Jesús. Remedios para evitar la hemorragia.

RELIGION: Dios. Creencias. Santos. Fé. Milagros.

FILOSOFIA: Destino. Justicia. Injusticia. Pereza. Dios.

CONDUCTA SOCIAL: Sociedad. Familia. Formación. Costumbres buenas. Hijos. Ancianos.

TRABAJO: Cultivos. Agricultura. Oficios. Animales de monte. Alimentos cotidianos. Platos típicos. Homeopatas.

APRECIACION DE LOS SEXOS: Hombre. Hijos.

VESTIDOS: Tejidos. Prendas de vestir propias delhombre y la mujer. Adornos.

BAILES: Clases de bailes, Instrumentos musicales.

CANTO

CANTO: No recuerda.

ETNIA: Indios. Esapñoles. Africanos. Mestizos.

Observaciones : Cuestionario completo.
Buena informante.
Buenas recolectoras.

Técnica : Buen sonido.
Buena grabación.
Ficha etnográfica incompleta.

Transcripción : Buena. coincide con la cinta.

CARA B:

E N B L A N C O

licha. Nov 29/89.
MCCP.

89-309-VA

309

INSTITUTO DE PROMOCION SOCIAL MARILLAC

GRADO 11

LA VOZ DE LOS ABUELOS

(Entrevista)

89-309-VA

Myriam Eugenia Alvarez

Claudia Lorena Quintero
Liliana Mª Austrio
Lora Sirley Alamosky.
M/a Victoria Cayedo.

Santa Rosa de Cabal Risaralda

Nos encontramos en la casa de la señora Aurora García. En la actualidad cuenta con 60 años de edad, es casada y tiene 7 hijos. Después de esta pequeña introducción le haremos las siguientes preguntas:

1 Me puede usted decir el pueblo donde nació ?
Santa Rosa de Cabal

2 Donde ha pasado la mayor parte de su vida?
En Santa Rosa de Cabal

3 Qué oficios ha practicado usted?
Oficios domésticos, bordados, arte francés

4 Quién le enseñó estos oficios?
Una amiga

5 De qué pueblos o Municipios eran sus padres?
Mi papá era de Pácora y mi mamá de Santa Rosa de Cabal

6 Usted los conoció?
Si

7 Cómo era su mamá?
Era blanca

8 Cómo era su papá?
También era blanco

9 Qué oficios practicaba su papá?
Era agricultor

10 Usted aprendió algún oficio de él?
Estaba con ellos haciendo un poco de lo que hacían

11 Qué oficios practicaba su mamá?
También los oficios domésticos

12 Cuántos fueron sus hermanos?
Somos 6 hermanos

13 Según los géneros orales sus abuelos le enseñaron cuentos chistes, refranes, leyendas, coplas, máximas?
No porque yo estaba muy pequeña cuando ellos murieron

14 De las madres muchas veces aprendemos oraciones; usted recuerda alguna?
Sí, ella fue muy devota al Corazón de Jesús y yo me aprendí las oraciones que ella le rezaba a él.
La consagración del hogar al Corazón de Jesús.
Dulcísimo corazón de Jesús tuyos somos y siempre queremos

ser tuyos humildemente postrados ante tu sagrada imágen te consagramos nuestra casa, nuestra familia y con todo lo - que somos y todo lo que tenemos. Prima es nuestra casa como cosa que te pertenece y no permitirás que te estén cerradas las puertas de esta casa que te hemos consagrado. Ilumina a aquellos que no conocen la riqueza de tu amor y atraídos con la suavidad de tu gracia. Santifica nuestro Redentor a nuestra casa, nuestra familia para que podamos darte aquí en la tierra gloria y gracia y después te gogemos en el cielo por la eternidad, amén.

15 Usted no sabe algunos de los trucos para curar enfermedades en su casa?
Sí, me acuerdo que para la hemorragia nasal usar una mota de algodón con dioxogen.

16 Según la religión usted que piensa, la vida es un don recibido de Dios, de la naturaleza, de los Padres o de los antepasados?
La vida es recibida de manos de Dios, según mis creencias.

17 Después de la muerte usted cree que hay otra vida?
Si, es la fé que tengo.

18 Se habla mucho de los muertos, usted cree que a dónde van sus almas?
Según mi fé, van donde merecen ir, según la vida lleve.

19 Usted cree qué los muertos salen de su sepultura a recoger los pasos dados en la vida?
No, no creo que salgan de la sepultura pero oía decir a los antepasados que la persona cuando estaba agónica recorría los lugares que anduvo.

20 Quién manda las enfermedades y la muerte?
Dios, creo que todo viene de él.

21 Usted cree que las enfermedades porqué se producen. Por el calor, el frío, el viento, la humedad, la tierra, los insectos o por mordedura de algunos animales?
Yo creo que por todas esas razones que usted ha dicho, se - producen enfermedades.

22 Usted cree en brujas o en brujerías?
No.

23 Dios rige nuestro destino?

Sí

24 Los Santos de las iglesias son milagrosos. Usted qué Piensa?
Que sí, yo creo en sus milagros. Dios nos hace milagros por medio de los Santos.

25 Según la filosofia el hombre puede controlar su destino?
Yo creo más bien que de Dios viene todo. Claro Dios dijo "Ayudate que yo te ayudaré" y en parte tenemos que ayudarnos.

26 Usted piensa qué el esfuerzo y el trabajo vencen la pobreza?
Sí, en parte, Que mientras Dios no quiera darnos nada por más que uno se esfuerce ...

27 Usted cree qué la pereza es el orígen de todos los vicios?
Si

28 La necesidad es la madre de todas las artes?
Sí, también creo eso. Uno con arta necesidad tiene que moverse, hacer algo.

29 Usted cree qué la riqueza crea el ocio?
No todos pensamos igual, hay personas que consiguen dinero y son buenas y a otras las daña.

30 La justicia cojea pero siempre llega usted qué cree?
Que sí, es así puede ser tarde o temprano, pero llega.

31 La injusticia es el peor mal entre los hombres?
Si, es cierto. La injusticia es lo peor que puede existir.

32 Usted cree qué al diablo le gusta tentar a las mujeres?
El diablo tienta a todo ser humano.

33 El ladrón juzga por su condición?
Si, es muy cierto.

SEGUN LA CONDUCTA SOCIAL

34 La familia es el centro de la Sociedad?
Sí, yo creo que si.

35 Es usted casada?
Si

36 Usted piensa qué el hombre puede tener muchas mujeres?
No

37 Cuántos esposos ha tenido usted?
Uno nada más

38 Los hijos son necesarios para el fortalecimiento de la familia?
Si, yo pienso que si

39 Usted cree qué los hijos son el sustento de los padres cuando éstos son ancianos?
Yo creo que si y así lo manda Dios en el tercer mandamiento

40 De acuerdo a lo que hemos visto, la familia se está desmoronando. Porqué?
Por muchas razones. Porque hay muy poca creencia en Dios, hay muy poca honestidad.

41 Usted cree qué es más fácil tener una familia numerosa? o pequeña?
A mí siempre me gustó una familia numerosa, que ahora no se puede porque la situación está muy crítica.

DE ACUERDO AL TRABAJO

42 Dónde se vive mejor, en el campo o en la ciudad?
A mí me gusta vivir en ambas partes.

43 Quién lo inventó?
Dios, él nos condeno con el pecado de Adán al trabajo.

44 Quién creó las herramientas?
A mi me parece que fueron los Indios.

45 En ésta región cuales son los cultivos predominantes?
El café, la caña de azúcar.

46 En ésta región cuáles son los oficios más comunes?
Yo creo que en las oficinas.

47 En ésta región cafetera hay ganadería?
En muchas partes si.

48 Usted conoce de peces?
Muy poco.

49 Podría decirme el nombre de alguna especie que se encuentre en esta región?
La Pilapia.

50 En el monte hay muchos animales. Podría decirme alguno de ellos?
Animales domésticos como los guatines, los conejos, etc.

51 Que nombres se le ocurren que se dan a las comidas de

esta región?
Nuestra comida típica es el sancocho, los fríjoles, la arepa.

52 En nuestro pueblo cuáles son las artesanías predominantes?
Los tejidos.

53 Qué alimento acostumbra en el desayuno?
Generalmente el chocolate, la arepa, el huevo.

54 Y en el almuerzo?
El sancocho, el sequito.

55 En la comida, qué come?
Los fríjoles y el chicharrón.

56 Qué platas meicinales conoce y para qué enfermedades?
El Apio-para males estomacales. La Ruda-para muchos usos.

57 Exceptuando los médicos, qué otras personas curan enfermedades?
Los homeópatas.

58 Su nacimiento fue atendido pr una comadrona o en un hospital?
No sé quien atendería a mi madre en mi caso.

DE ACUERDO A LA APRECIACION DE AMBOS SEXOS

59 Quién manda en el hogar?
El hombre porque donde la mujer quiere mandar nunca hay paz.

60 Usted prefiere los hijos varones o las mujeres?
Me gustan de ambos sexos.

61 Muchas personas creen que cuando una hija se les casa la van a perder. Usted qué cree?
Que la gana más puesto que es cuando se amañan mas en la casa,

62 Cuando se casa un hijo las madres ganan otra hija?
Es una relación muy difícil pero hay veces que si se gana una hija.

DE ACUERDO A NUESTRAS CONSTUMBRES DE VESTIR

63 En esta región se elabora alguna clase de tejido?
Sí. La lana, el hilo, telas.

64 Cuáles son las prendas de vestir femeninas?
El vestido, una falda, una blusa, y mas modernamente el slack.

65 Cuáles son las propias para los hombres?
Camisa y pantalón.

66 Cuáles son las prendas que usan las mujeres como adorno?
Los collares, las pulseras, los aretes.

67 Y los adornos para los hombres?
El reloj y una cadena.

SEGUN LAS CONSTUMBRES DE BAILAR

68 Qué bailes utilizaban los abuelos?
El pasillo.

69 Con qué instrumentos se tocaban?
Generalmente tiple, lira y guitarra.

70 Por quién eran bailados?
Por todo el mundo.

71 Qué bailes sabe usted?
Ahora ninguno.

72 Sabe tocar algún instrumento?
Ahora no. Sabía tocar Lira.

73 Cuáles son los bailes que se ejecutaban en pareja?
El pasillo, los bambucos, marchas.

74 Los bailes de ahora tienen algún parecido con los de su juventud?
No. Yo los veo muy distintos.

75 Usted sabe algún canto de su niñez?
No me acuerdo de ninguno.

SEGUN SUS CONOCIMIENTOS ETNICOS

76 De dónde vinieron los indios?
Los trajeron los españoles.

77 Estaban los indios en nuestro país cuando llegaron los españoles?
Sí, si habían.

78 De dónde vinieron los españoles?

De España.

79 Los africanos o negros habitaban nuestro país cuando llegaron los españoles?

No.

80 Por parte de su madre, qué sangre heredó usted?

La blanca.

81 Y por parte de su padre?

También la blanca.

82 Cre que aquí en Colombia las sangres son mezcladas?

Yo creo que sí.

83 Qué significa la palabra mestizo?

Es la mezcla de raza negra y blanca.

84 Y la zamba?

No la conozco.

Muchas gracias.

Esta entrevista fué realizada por las alumnas Myriam Eugenia Alvarez y Claudia Lorena Quintero del grado 11 del Instituto de promoción Social Marillac, Santa Rosa de Cabal. Risaralda.